

НАЦИОНАЛНА НАУЧНА ПРОГРАМА
„Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина“

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ „НЕОФИТ РИЛСКИ“

Филологически факултет



ПРОГРАМА

**НА ПЕТАТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С
МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ**

*Лингвистиката – история, предизвикателства,
перспективи*

02.10.2025 – 03.10.2025 г.

Благоевград



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

ПЪРВИ ДЕН

2 октомври 2025 г. (четвъртък)

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

- 9.30 – 10.30** **Регистрация на участниците**
(пред зала 114, Учебен корпус № 1, ул. „Иван Михайлов“ № 66)
- 10.30 – 11.00** **Приветствия към участниците в конференцията**

ПЛЕНАРНИ ДОКЛАДИ

- 11.00 – 11.30** **Лилия Илиева** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Българските автори от XVII – XVIII век: обект на плагиатства
- 11.30 – 12.00** **Красимира Алексова** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Имперфектното деятелно причастие и обучението по български език като чужд/втори език
- 12.00 – 12.30** **Светла Коева** (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при Българската академия на науките) – Паралели при превода на български глаголи от свършен и несвършен вид на английски и италиански
- 12.30 – 13.30** **Обедна почивка**

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

КРЪГЛА МАСА

„Българският език зад граница“

Водещ: **Красимира Алексова** (СУ „Св. Климент Охридски“)

- 13.30 – 13.45** **Катя Исса** (УАСГ) – Българо-австралийски културни връзки: когато сърцето остане в България
- 13.45 – 14.00** **Красимира Колева** (Мелитополски държавен педагогически университет „Богдан Хмелницки“) – Успешни практики на академичната българистика в Мелитополския университет Богдан Хмелницки“, Украйна
- 14.00 – 14.15** **Петър Цонев** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Значението на българския език за запазване на етническата идентичност на българската православна общност в Истанбул



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 14.15 - 14.30** *Людмила Кирова* (ДЕО/СУ „Св. Климент Охридски“) – Тестове за самооценка на уменията по български език като чужд на Департамента по езиково обучение и продължаваща квалификация, предназначени за НПП „Развитие и утвърждаване на българистиката в чужбина“
- 14.30 - 14.45** *Антонина Тверицкая* (БОЦ – Москва) – Настолни игри и игри с карти: един начин за работа с граматиката в час по български език като чужд
- 14.45 – 15.00** *Максим Попов* (СУ „Св. Климент Охридски“) – Българският език в Република Молдова: между културната памет и съвременните предизвикателства
- 15.00 – 15.15** **Дискусия**
- 15.15 – 15.30** **Кафе пауза**

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

КРЪГЛА МАСА

„Българският език зад граница“

Водещ: *Мая Падешка* (СУ „Св. Климент Охридски“)

- 15.30 – 15.45** *Светлана Георгиева* (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при БАН) – Концептосферата на абстрактната лексика в бесарабските български говори
- 15.45 – 16.00** *Ирина Потапенко* (Институт по изкуствоведение, фолклористика и етнология „Максим Рилски“ (НАН на Украйна) – Български неделни училища в Украйна: история на формирането и съвременни образователни практики
- 16.00 – 16.15** *Дора Солакова-Станиславова* (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“ – Варна, Департамент по чужди езици, комуникации и спорт) – Л-проблемът в детски песни на български език. Перцепция на [l], [l'], [ŷ] от студенти по български език като чужд



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 16.15 – 16.30** *Олга Колот* (Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ при БАН) – Семантични полета и символика на цветовете в обредната традиция на българите от Украйна
- 16.30 – 16.45** *Мая Падешка, София Мицова, Гергана Падарева-Илиева* (СУ „Св. Климент Охридски“, ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Писане и писмена реч на ученици от българските училища в чужбина (анализ на данни от експеримент)
- 16.45 – 17.00** Дискусия по докладите
- 17.00 – 17.30** Обща дискусия по проблемите на българския език зад граница
- 19.00** Коктейл за участниците
(Кафе „Бон Тон“, ет. 3, Учебен корпус № 1)

ЗАЛА 412

Секция: „Езикознание, литературознание, културознание“

Водещ: Иванка Сакарева (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

- 13.30 – 13.45** *Иванка Сакарева, Красимира Граматикова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Between 'Престъпление (Prestaplenie)' and 'Crime': Legal and Linguistic Gaps in Bulgarian–English Criminal Code Translation
- 13.45 – 14.00** *Lina Milosheska* (University of Information Science and Technology “St. Paul the Apostle” – Ohrid) – Semantic Change of Anglicisms in Macedonian Media Corpus: A Diachronic Corpus Analysis
- 14.00 – 14.15** *Antony Hoyte-West* (Independent scholar) – On language preferences in A. H. Tammsaare’s novel I Loved A German
- 14.15 – 14.30** *Dhimitri Bello* (University of Tirana) – Съдбата на някои славянски думи, идентифицирани от Селишчев, в днешния албански език
- 14.30 – 14.45** *Роман Хаджикосев* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Лингвистичната идеология на Вазов: езикът на културната памет в пътеписите



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 14.45 – 15.00 **Елена Бикова** (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Невербални аспекти на българския кулинарен медиен дискурс
- 15.00 – 15.15 **Дискусия**
- 15.15 – 15.30 **Кафе пауза**

ЗАЛА 412

Секция: „Езикознание, литературознание, културознание“

Водещ: Борис Наймушин (Нов български университет)

- 15.30 – 15.45 **Михаил Кондратенко** (Институт за лингвистични изследвания, Руска академия на науките) – Темпорална лексика на българските говори в Румъния
- 15.45 – 16.00 **Борис Наймушин** (НБУ) – Забравени имена в българския дипломатически превод: Йорданка Босолева, Лиляна Анастасова, Пенка Пейнирджиева, Нино Нинов
- 16.00 – 16.15 **Marta Piasecka** (University of Warsaw) – Doradzenie, odradzanie i ostrzeganie w języku polskim: perspektywa glottodydaktyczna (Advising, discouraging, and warning in Polish – a glottodidactic perspective)
- 16.15– 16.30 **Natalia Siudzińska** (University of Warsaw) – Analiza porównawcza wypowiedzi polskojęzycznych osób starszych (po 60. roku życia) i młodszych (w wieku 20-30 lat). Badanie pilotażowe
- 16.30 – 16.45 **Katarzyna Drózdź-Łuszczuk** (University of Warsaw) – Niepo-liczalne czy (już) policzalne? O zmianach w opisie słownikowym najnowszej polszczyzny rzeczowników niepoliczalnych
- 16.45 – 17.00 **Антоанета Начева** (СУ „Св. Климент Охридски“) – Перспективи на влиянието: измерения на езиковата култура в посланията на инфлуенсърите
- 17.00 – 17.30 **Дискусия**
- 19.00 **Коктейл за участниците**
(Кафе „Бон Тон“, ет. 3, Учебен корпус № 1)

ВТОРИ ДЕН
3 октомври 2025 г. (петък)

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

Секция: „Езикознание“

Водещ: Светла Коева (ИБЕ при БАН „Проф. Любомир Андрейчин“)

- 9.30 – 9.45** *Красимира Хаджиева* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Удвоена употреба на определителен член в структурата на българската именна група
- 9.45 – 10.00** *Теодора Илиева* (Тракийски университет, Стара Загора) – Фразеологични единици, колокации и паремии в сборника „Видрица“ от поп Минчо Кънчев Стоянов
- 10.00 – 10.15** *Светла Коева, Радослав Цонев* (ИБЕ при БАН „Проф. Любомир Андрейчин“, ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Докторските програми „Български език“ и „Общо и сравнително езикознание“ в Института за български език при БАН и ЮЗУ „Неофит Рилски“: съвременно състояние и перспективи за развитие
- 10.15 – 10.30** *Диана Станчева* (Американски университет в България) – Към историята на двуезичната фразеография с немски и български език
- 10.30 – 10.45** Дискусия
- 10.45 – 11.00** Кафе пауза

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

Секция: „Езикознание“

Водещ: Маргарет Димитрова (СУ „Св. Климент Охридски“)

- 11.00 – 11.15** *Антоанета Джелъова, Мария Анастасова* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Преводът на думата *синагога* в старобългарските и староанглийските евангелски текстове
- 11.15 – 11.30** *Владислав Маринов, Гургана Падарева* (ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Перцепция на меки алвеодентални съгласни
- 11.30 – 11.45** *Маргарет Димитрова* (СУ „Св. Климент Охридски“) – Рецепция на „История славянобългарска“ в първата декада на XIX век: преписване и редактиране



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 11.45 – 12.00 *Ласка Ласкова, Деница Димитрова* (СУ „Св. Климент Охридски“) – И какво се оказва, че излиза? Някои наблюдения върху българските епистемични глаголи за неочаквана информация
- 12.00 – 12.15 *Иван Илиев* – The Bulgarian language: balkanization or creolization?
- 12.15 – 12.30 Дискусия
- 12.30 – 13.30 Обедна почивка

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

Секция: „Езикознание“

Водещ: Красимира Чакърова (ПУ „Паисий Хилендарски“)

- 13.30 – 13.45 *Konstantinos Parisis* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) Interculturality and Language Concepts in the integrated Cultural Awareness Framework
- 13.45 – 14.00 *Катерина Ушева* (ИБЕ при БАН „Любомир Андрейчин“) – Диалектни названия за *мекица* в „Македонски дија-лектен атлас“: териториално продължение на хетеронимите от българското езиково землище
- 14.00 – 14.15 *Olena Klymentova, Olha Soroka* (Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ivan Franko National University of Lviv) – Confessional functional-stylistic resource and dynamics of the Ukrainian and Bulgarian languages (comparative aspect)
- 14.15 – 14.30 *Boryana Shalyavska* (South-West University in Bulgaria) English Neologisms in Digital Bulgarian: Contact, Adaptation, and Morphological Strategy
- 14.30 – 14.45 *Красимира Чакърова, Радостина Колева* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Значението *реципрочност* през призмата на функционално-семантичната граматика
- 14.45 – 15.15 Дискусия
- 15.15 – 15.30 Кафе пауза

ЗАСЕДАТЕЛНА ЗАЛА 114

Секция: „Езикознание“

Водещ: Соня Христова (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

- 15.30 – 15.45 *Евгени Станчев, Мира Велкова* (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“, Варна) – Presentation Prescription: How B1+ Med Students Prepare for Oral Presentations in English



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 15.45 – 16.00** *Соня Христова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – *Этикет речи аристократии XIX века в аспекте социолингвистического маркера „Возраст“ (русско-английские параллели на примерах „Обращения в произведениях художественной литературы“)*
- 16.00– 16.15** *Славя Горанова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – *Lexis-thriving and Discourse Proper Metaphoric Instances in Medical Textbooks: the Case of English for Dentists*
- 16.15 – 16.30** *Наталия Туникова, Наталия Стародубцева* (Волгоградский государственный университет) – *Проблемы, методы и модели этнолингвистического исследования лексикона русских и украинцев на территориях бытования донских говоров юга России в Волгоградской области*
- 16.30 – 16.45** **Дискусия**
- 17.00** **Официално закриване на конференцията в зала 114**

ЗАЛА 412

Секция: „Езикознание“

Водещ: Милена Видралска (ПУ „Паисий Хилендарски“)

- 9.30 – 9.45** *Ангел Ангелов* (СУ „Св. Климент Охридски“) – *Проекти за правописни реформи от края на деветнадесетото столетие*
- 9.45 – 10.00** *Милена Видралска* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – *Особености при адвербиалните форми в български и в английски език*
- 10.00 – 10.15** *Ирена Русева* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – *Сегашното деятелно причастие в съвременния български език и неговите преводни еквиваленти в английски*
- 10.15 – 10.30** *Даниела Герджикова* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – *Падежи и предлози – предизвикателства пред преводача*
- 10.30 – 10.45** **Дискусия**
- 10.45 – 11.00** **Кафе пауза**

ЗАЛА 412

Секция: „Езикознание“

Водещ: Десислава Йорданова-Петрова (ЮЗУ „Неофит Рилски“)

- 11.00 – 11.15** *Десислава Йорданова-Петрова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – *Към въпроса за местоименията в българския и гръцкия език*



ПЕТА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ С МЕЖДУНАРОДНО УЧАСТИЕ
Лингвистиката – история, предизвикателства, перспективи
(02.10.2025 – 03.10.2025 г., Благоевград)

- 11.15 – 11.30** *Лиляна Лесничкова, Едина Жолчак-Димитрова* (СУ „Св. Климент Охридски“) – Валентни структури в унгарския и българския език: теоретични предизвикателства и лексикографски решения
- 11.30 – 11.45** *Диляна Жавова* (СУ „Св. Климент Охридски“) – Лингвистиката като метод за изследване на възприятието на пътните знаци
- 11.45 – 12.00** *Любка Ненова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Нравствени модели през Българското възраждане (по материал от сп. „Читалище“, бр. 3, 1871 г.)
- 12.00 – 12.15** Дискусия
- 12.15 – 13.30** Обедна почивка

ЗАЛА 412

Секция: „Езикознание“

Водещ: Елка Петрова (ПУ „Паисий Хилендарски“)

- 13.30 – 13.45** *Мира Велкова, Евгени Станчев* (МУ „Проф. д-р Параскев Стоянов“, Варна) – Синонимен анализ на латинската медицинска терминология като стратегия за развитие на метакогнитивни умения
- 13.45 – 14.00** *Божидар Бояджиев* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Пасивните конструкции със „се“ в съвременния български език и техните формални аналози в съвременния италиански език
- 14.00 – 14.15** *Татяна Лоикова-Насенко* (Loik Education Center s.r.o) – Категория определенности/неопределенности в сопоставителном аспекте
- 14.15 – 14.30** *Елка Петрова* (ПУ „Паисий Хилендарски“) – Когнитивно-семасиологичен портрет на концепта „вкус“: опозицията „сладко – горчиво“ в българския и чешкия език
- 14.30 – 14.45** *Мариета Сердарова* (ЮЗУ „Неофит Рилски“) – Предизвикателства при превода на реалии
- 14.45 – 15.00** *Златина Николова* (БДУ „Проф. д-р Асен Златаров“, Бургас) – Passive language proficiency and latent language knowledge: linguistic parameters and cognitive mechanisms
- 15.00 – 15.15** Дискусия
- 17.00** Официално закриване на конференцията в зала 114